



**INFORME DE SUPERVISIÓN
DE CONTRATOS Y/O CONVENIOS**

**CÓDIGO:
FR-1604-GCON-01**

VERSIÓN 02

GESTIÓN DE CONTRATACIÓN

FECHA: 2 de julio de 2016 **Informe No.** 5

PROCESO: COOPERACION INTERNACIONAL

No. CONTRATO: UNGRD-27-2016

CONTRATISTA: Stephanie Salamanca Merchán

IDENTIFICACIÓN: 1.030.561.637

PLAZO INICIAL DEL CONTRATO : **Meses:** 6 **Días:**

PRORROGA: *Meses:* *Días:*

FECHA DE INICIO: 2 de febrero de 2016

FECHA DE TERMINACIÓN DEL CONTRATO: 1 de agosto de 2016

FECHA DE SUSPENSIÓN:

FECHA DE REINICIO:

OBJETO DEL CONTRATO:

Prestar los servicios profesionales al Grupo de Cooperación Internacional en las actividades administrativas, operativas y logísticas, específicamente en términos de traducciones escritas y orales de documentos y eventos elaborados por el Grupo.

VALOR INICIAL DEL CONTRATO: \$ 20.400.000

Adición 1.

Adición 2.

Adición 3.

VALOR ADICIÓN:

VALOR TOTAL DEL CONTRATO:

(Vr. Inicial+Vrs. adiciones)

\$ 20.400.000

FORMA DE PAGO:

Mensual

**PERIODO A QUE
CORRESPONDE EL INFORME:**

02/06/2016

- 01/07/2016

OBLIGACIONES	ACTIVIDADES REALIZADAS	PRODUCTO
<p>1. Prestar los servicios profesionales al Grupo de Cooperación. Incorporar, actualizar y consolidar los instrumentos de registro, seguimiento y monitoreo de la gestión de la cooperación internacional (matrices con sus soportes).</p>	<p>1. Se ha continuado con el proceso de consolidación de información para alimentar la base de datos del Banco de Cooperantes a través de llamadas telefónicas, e-mails y búsqueda de información en sitios web.</p>	<p>1. Se consolidó información de 3 Cooperantes para subir a la plataforma de Banco de Cooperantes.</p>
<p>2. Prestar los servicios profesionales al Grupo de Cooperación. Apoyar la gestión administrativa y logística de eventos y comisiones internacionales del personal de la UNGRD y del SNGRD.</p>	<p>1. Se brindó apoyo administrativo al área de cooperación internacional en actividades como, solicitud de recursos administrativos, reservas de salas, seguimiento a la correspondencia del área de GCI y temas inherentes a administración. 2. Se brindó apoyo logístico y administrativo en la gestión de eventos del área de Cooperación Internacional.</p>	<p>1. Se actualizó y reestructuró la tabla de retención documental del área de Cooperación Internacional a fin de seguir los parámetros de gestión documental estipulados por la UNGRD.</p>
<p>3. Prestar los servicios profesionales al Grupo de Cooperación Internacional. Realizar traducciones orales y escritas de eventos, productos y documentos que requiera el grupo de cooperación internacional.</p>	<p>1. Se realizó traducción de documento "IEC APPLICATION , Phase 1, Abbreviated Portfolio of Evidence (A-POE)" 2. Se realizó traducción de Boletín INSARAG "ECUADOR'S EARTHQUAKE: SCENARIO TO EVALUATE THE STRENGTHS OF THE AMERICAS REGION"</p>	<p>1. Se tradujeron de Inglés a español 10 hojas del documento original. 2. Se tradujeron de Inglés a español 2 hojas del documento original.</p>
<p>4. Realizar las demás obligaciones inherentes a la naturaleza del contrato y las que le sean asignadas por el supervisor del contrato, necesarios para garantizar el cumplimiento del objeto contractual.</p>	<p>1. Se cumplió con la participación como representante del grupo de Cooperación en el comité Eco-Siplag y a fin de recibir y socializar información importante respecto a temas de medio ambiente con el área de Cooperación Internacional.</p>	<p>1. Se socializaron los temas tratados en la reunión mensual ECSOIPLAG , como el Plan de Respuesta a Emergencias Ambientales, con el grupo de Cooperación Internacional, a fin de generar conciencia sobre el medio ambiente.</p>

LIQUIDACIÓN DE APORTES AL SISTEMA DE SEGURIDAD SOCIAL
 (Persona Natural)

Liquidación de aportes a sistema de Salud, Pensión y ARL.		Valor cobro Periodo \$	³⁰ 3.400.000
	Liquidación	Aporte	Diferencia
Aporte a sistema de salud (12,5% del 40%)	\$ 170.000	\$ ³¹ 100.000	\$ 70.000
Aporte a sistema de pensión (16% del 40%)	\$ 217.600	\$ ³¹ 128.000	\$ 89.600
Aporte ARL (³² 0,522% del 40%)	\$ 7.099	\$ 4.200	\$ 2.899
TOTAL	\$ 394.699	\$ 232.200	\$ 162.499
Número de planilla ³³	<u>13814993</u>	Periodo cotizado ³⁴	<u>Julio</u>

PARAFISCALES Y APORTES AL SISTEMA DE SEGURIDAD SOCIAL INTEGRAL
 (Persona Jurídica)

PERIODO APORTADO O CERTIFICADO	FECHA DE CERTIFICACIÓN	EXPEDIDA POR (Coloque el nombre del Representante Legal o Revisor Fiscal)

INFORME DE DELEGACIONES FUERA DE LA CIUDAD y/o PAÍS
REPORTE DE VIAJE

No. DE RESOLUCIÓN y/o AUTORIZACIÓN	FECHA DE RESOLUCIÓN y/o AUTORIZACIÓN	LUGAR ORIGEN	LUGAR DESTINO	FECHA INICIO	FECHA FINAL	No. DÍAS



**INFORME DE SUPERVISIÓN
DE CONTRATOS Y/O CONVENIOS**
GESTIÓN DE CONTRATACIÓN

CÓDIGO:
FR-1604-GCON-01

VERSIÓN 02

REPORTE DE TRANSPORTE (AÉREOS, TERRESTRE y/o MARÍTIMOS)

No. DE SOPORTE	TIPO	LUGAR ORIGEN	LUGAR DESTINO	FECHA INICIO	FECHA FINAL	No. DÍAS

OBSERVACIONES

35.

(Para hacer efectivo el último pago, se requiere de la presentación del informe, la certificación de recibo a satisfacción del servicio y/o bien; y para las personas naturales el formato diligenciado de certificación sin pendientes)

Maria Margarita Arias Sánchez
Coordinadora Grupo de Cooperación Internacional

**NOMBRE Y CARGO DEL SUPERVISOR /o
ORDENADOR DEL GASTO**

**FIRMA DEL SUPERVISOR /o
ORDENADOR DEL GASTO**

NOMBRE Y FIRMA DEL CONTRATISTA